

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 326



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

 53. évfolyam
 2010. december 3.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
IV Tájékoztatások		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
Tanács		
2010/C 326/01	A Tanács következtetései (2010. november 19.) a gyermek- és ifjúságügygel, valamint a gyermekek jogaival kapcsolatos európai, illetve nemzetközi szakpolitikai menetrendekről	1
2010/C 326/02	A Tanács következtetései a fiatalok kultúrához való hozzáféréséről (2010. november 19.)	2
2010/C 326/03	A Tanács határozata (2010. december 2.) az Európai Vegyianyag-ügynökség két igazgatósági tagjának kinevezéséről	4
2010/C 326/04	A Tanács következtetései (2010. november 18.) a sportról mint az aktív társadalmi befogadás eszközéről és ösztönzőjéről	5
2010/C 326/05	A Tanács 2010. november 19-i következtetései a <i>Mozgásban az ifjúság</i> kezdeményezéséről – a fiatalok előtt álló kihívásokra vonatkozó integrált megközelítésről	9
Európai Bizottság		
2010/C 326/06	Euro-átváltási árfolyamok	12

HU

 Ár:
 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2010/C 326/07	A Bizottság határozata (2010. november 2.) az elektronikus számlázással (e-számlázással) foglalkozó többoldalú európai fórum létrehozásáról	13

Számvevőszék

2010/C 326/08	8/2010. sz. különjelentés: „A transzeurópai vasúti tengelyek szállítási teljesítményének javítása: Eredmények voltak-e az Unió vasúti infrastrukturális beruházásai?”	16
---------------	---	----

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2010/C 326/09	A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (8) bekezdése szerinti határátkelőhelyek jegyzékének frissítése (HL C 316., 2007.12.28., 1. o.; HL C 134., 2008.5.31., 16. o.; HL C 177., 2008.7.12., 9. o.; HL C 200., 2008.8.6., 10. o.; HL C 331., 2008.12.31., 13. o.; HL C 3., 2009.1.8., 10. o.; HL C 37., 2009.2.14., 10. o.; HL C 64., 2009.3.19., 20. o.; HL C 99., 2009.4.30., 7. o.; HL C 229., 2009.9.23., 28. o.; HL C 263., 2009.11.5., 22. o.; HL C 298., 2009.12.8., 17. o.; HL C 74., 2010.3.24., 13. o.)	17
---------------	---	----

V *Hirdetmények*

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2010/C 326/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5978 – GDF Suez/International Power) ⁽¹⁾	21
---------------	--	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

**A Tanács következtetései (2010. november 19.) a gyermek- és ifjúságügygel, valamint a gyermekek
jogaival kapcsolatos európai, illetve nemzetközi szakpolitikai menetrendekről**

(2010/C 326/01)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

1. EMLÉKEZTETVE A KÖVETKEZŐKRE:

- az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkének (3) bekezdése,
- a Tanács 2009. november 27-i állásfoglalása az ifjúságpolitika terén folytatott európai együttműködés megújított keretéről (2010–2018), amely szerint adott esetben figyelembe kell venni a gyermekpolitikai dimenziót – a gyermekek jogaira és védelmére is figyelemmel –, tekintettel arra, hogy a fiatalok életét és kilátásait jelentős mértékben meghatározza a gyermekkorban kapott lehetőségek, támogatás és védelem mértéke,
- az Európai Bizottság „Az EU gyermekjogi stratégiája felé” című, 2006. július 4-i közleménye ⁽¹⁾.

2. TUDOMÁSUL VESZI:

- az elnökség által a gyermek- és ifjúságügygel, valamint a gyermekek jogaival kapcsolatos európai, illetve nemzetközi szakpolitikai menetrendekre ⁽²⁾ vonatkozóan nyújtott tájékoztatást,

- azokat a meghozott ifjúságpolitikai intézkedéseket, amelyek célja a gyermekek és a fiatalok arra vonatkozó jogának érvényesítése, hogy részt vegyenek az életüket érintő döntések meghozatalában.

3. HANGSÚLYOZZA:

- a gyermek- és ifjúságügy, valamint a gyermekek jogai területén végzett munka kiemelkedő fontosságát.

4. ÜDVÖZLI:

- hogy az Európai Bizottság erre a területre vonatkozóan új közleményt szándékozik elfogadni, amelyben meg fogja határozni az EU-nak a gyermekek jogaival kapcsolatos stratégiáját.

5. EZÉRT ÖSZTÖNZI:

- a tagállamokat az együttműködésre és arra, hogy vállaljanak tevékeny szerepet ezen a területen, valamint a gyermekek jogaival foglalkozó jövőbeli szakértői és miniszteri szintű nemzetközi találkozókban.

⁽¹⁾ COM(2006) 367 végleges.

⁽²⁾ 14855/10.

A Tanács következtetései a fiatalok kultúrához való hozzáféréséről (2010. november 19.)

(2010/C 326/02)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

1. EMLÉKEZTETVE A KÖVETKEZŐKRE:

- az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 18-i ajánlása az egész életen át tartó tanuláshoz szükséges kulcskompetenciákról, amely a kultúrát az iskolákban, az ifjúsági szervezetekben és a képzési intézményekben folyó tanulási tevékenység szerves részévé igyekszik tenni,
- a Tanács 2007. november 16-i állásfoglalása az európai kulturális menetrendről ⁽¹⁾, és ennek stratégiai célkitűzései, valamint a Tanács következtetései a 2011–2014-es időszakra szóló kulturális munkatervről ⁽²⁾,
- a Tanács 2009. november 27-i állásfoglalása az ifjúságpolitika terén folytatott európai együttműködés megújított keretéről (2010–2018), amely kimondja, hogy elő kell mozdítani a fiatalok kreativitását és a innovációs képességét a kultúrához és a kulturális kifejezőmódokhoz való, már fiatal kortól történő jobb minőségű hozzáférés, illetve az azokban való részvétel révén, elősegítve a fiatalok személyiségének fejlődését, javítva tanulási képességüket, interkulturális készségeiket, a kulturális sokszínűség megértését és tiszteletét, továbbá segítve őket abban, hogy a jövő munkalehetőségeihez új és rugalmas készségeket fejlesszenek ki,
- a Tanács 2009. november 27-i következtetései egy új, kreatív generáció ösztönzéséről: a gyermekek és fiatalok kreativitásának és innovációs képességének a kulturális kifejezőmódok és a kultúrához való hozzáférés révén való fejlesztése, és a következtetésekben foglalt hat prioritás.

2. ÜDVÖZLI

- az ifjúság és a kultúra viszonyáról szerzett újabb ismereteket, például az ifjúságnak a kultúrához való hozzáféréséről szóló, az Európai Bizottság megbízásából készült tanulmányt ⁽³⁾.

3. HANGSÚLYOZZA, HOGY

- a fiatalok kultúrához való hozzáféréseinek kérdését két fő szempontból közelíthetjük meg: a fiatalok egyfelől a kultúra felhasználói, vásárlói, fogyasztói és közönsége, másfelől pedig a művészet és a kultúra tevékeny résztvevői és alkotói,
- ez fontos az ifjúsági terület és a kulturális terület közötti jó együttműködés szempontjából,

- a fiatalok kultúrához való hozzáféréseinek megkönnyítése szempontjából fontos az új információs és kommunikációs technológiáknak, többek közt a kulturális tartalmak digitalizálásának az ismerete, előmozdítása, láthatóvá tétele és használata,
- a fiatalok kultúrához való hozzáférése segíti az önkifejezést, a személyiségfejlődést, az önbizalom kialakulását, az innovációt és a kreativitást, emellett pedig szórakozást is nyújt, és a más kultúrák – többek között Európa kulturális öröksége – iránti nyitottság kialakulásához is hozzájárul,
- nem elhanyagolható a fiatalok és minden érdekelt fél kulturális kompetenciáinak egész életen át tartó fejlesztése, lévén, hogy ez összefonódik más kulcskompetenciákkal,
- a kultúra hozzájárul a társadalmi befogadásnak, az egyenlőségnek és a fiatalok aktív társadalmi szerepvállalásának előmozdításához, valamint a diszkrimináció és a szegénység elleni küzdelemhez.

4. ENNEK MEGFELELŐEN FELKÉRI ÉS ÖSZTÖNZI A BIZOTTSÁGOT ÉS A TAGÁLLAMOKAT, HOGY HATÁSKÖRÜKÖN BELÜL

- vegyék figyelembe a fent említett tanulmány valamennyi ajánlását,
- könnyítsék meg a fiatalok kultúrához való hozzáférését azáltal, hogy csökkentik a tanulmányban ismertetett (pl. anyagi, nyelvi, idő- és térbeli) akadályokat, figyelembe véve az igen fiatal korban elkezdett és minden fiatalra kiterjedő kulturális és művészeti oktatás és képzés fontosságát, melyeket az egész életen át tartó tanulás perspektívájába kell helyezni és célzott programokkal kell segíteni,
- minden szinten mozdítsák elő a fiatalok kultúrához való hozzáférését szolgáló, világos ifjúsági perspektívával rendelkező, hosszú távú és összehangolt politikák kidolgozását, például a kreatív ágazat és az ifjúsági, oktatási és egyéb területeken működő érdekelt felek közti partnereségek és kapcsolatok ösztönzésével,
- mélyítsék el a fiatalok kultúrához való hozzáféréseivel kapcsolatos ismereteket (pl. az EU ifjúsági jelentésében szereplő Eurobarometer-felmérés segítségével), és támogassák az ifjúsági kultúrákat, valamint a fiatalok kreativitását és kulturális állampolgárságát vizsgáló kutatásokat. Ezzel kapcsolatban fontos meghatározni, hogy a kultúrához való hozzáféréssel kapcsolatban a fiataloknak milyen igényeik vannak, továbbá felmérni a fiatalok kulturális szokásainak fejlődését,

⁽¹⁾ HL C 287., 2007.11.29., 1. o.

⁽²⁾ Várhatóan 2010. november 18-án fogadják el.

⁽³⁾ Interarts EACEA/2008/01 (OJ 2008/S 91-122802).

- minden szinten segítsék elő a tapasztalatok, a gyakorlatok és az információk cseréjét az érdekelt felek közt a fiatalok kultúrához való hozzáféréseivel kapcsolatban, többek között a fiatalok, az ifjúságsegítők és az ifjúsági vezetők tanulási mobilitásának széles körű ösztönzésével, valamint az ikt és a média adta lehetőségek felhasználásával,
 - támogassák a fiatalok kultúrához való hozzáféréseivel foglalkozó ifjúságsegítők, ifjúsági vezetők, művészek és más kulturális dolgozók, tanárok és egyéb érdekelt felek minőségi oktatását, képzését és kapacitásfejlesztését,
 - segítsék elő a fiatalok hozzáférést a kultúrához, mivel a kultúra hozzájárul a társadalmi befogadásnak, az egyenlőségnek és a fiatalok aktív társadalmi szerepvállalásának előmozdításához, valamint a diszkrimináció és a szegénység elleni küzdelemhez,
 - segítsék elő az új, kreatív generáció ösztönzéséről szóló, 2009. november 27-i tanácsi következtetésekből meghatározott hat prioritás megvalósítását,
 - a fenti célok elérése érdekében a lehető legjobban használják ki a már létező programok, eszközök és európai hálózatok (pl. az Európai Ifjúsági Kártya Szövetsége) nyújtotta lehetőségeket, az európai strukturális alapokat is beleértve.
-

A TANÁCS HATÁROZATA**(2010. december 2.)****az Európai Vegyianyag-ügynökség két igazgatósági tagjának kinevezéséről**

(2010/C 326/03)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

lést nyújtott be az új képviselőre vonatkozóan, akit a 2013. május 31-ig terjedő időszakra kell kinevezni,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

tekintettel a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) és az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról szóló, 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 79. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1907/2006/EK rendelet 79. cikke úgy rendelkezik, hogy az Európai Vegyianyag-ügynökség igazgatósági tagjaként a Tanács tagállamonként egy képviselőt nevez ki.
- (2) A Tanács 2007. június 7-i határozatával⁽²⁾ kinevezte az Európai Vegyianyag-ügynökség 27 igazgatósági tagját.
- (3) A svéd kormány értesítette a Tanácsot arról, hogy az igazgatóság svéd képviselőjét le kívánja váltani, és jelölést nyújtott be az új képviselőre vonatkozóan, akit a 2013. május 31-ig terjedő időszakra kell kinevezni.
- (4) A szlovén kormány értesítette a Tanácsot arról, hogy az igazgatóság szlovén képviselőjét le kívánja váltani, és jelö-

1. cikk

Ethel FORSBERG helyére 2010. december 4-től a 2013. május 31-ig terjedő időszakra Nina CROMNIER – svéd állampolgár, született 1966. október 14-én – kerül kinevezésre az Európai Vegyianyag-ügynökség igazgatósági tagjává.

2. cikk

Marta CIRAJ helyére 2010. december 4-től a 2013. május 31-ig terjedő időszakra Simona FAJFAR – szlovén állampolgár, született 1970. november 17-én – kerül kinevezésre az Európai Vegyianyag-ügynökség igazgatósági tagjává.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2010. december 2-án.

a Tanács részéről

az elnök

E. SCHOUPPE

⁽¹⁾ HL L 396., 2006.12.30., 1. o.

⁽²⁾ HL C 134., 2007.6.16., 6. o.

A Tanács következtetései (2010. november 18.) a sportról mint az aktív társadalmi befogadás eszközeiről és ösztönzőjéről

(2010/C 326/04)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

1. EMLÉKEZTETVE:

A kérdésnek a mellékletben ismertetett politikai hátterére, különösen az alábbiakra:

- Az Európai Tanács 2000. december 7–9-i következtetéseihez csatolt nyilatkozat, mely szerint a sport alapvető társadalmi, nevelési és kulturális értékeken alapuló emberi tevékenység, amely elősegíti az integrációt, a társadalmi életbe való bekapcsolódást, a tolerancia kialakulását, a másság elfogadását és a szabályok tiszteletben tartását ⁽¹⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2003. február 6-i 291/2003/EK határozata a sporton keresztül történő nevelés 2004. évi európai évének létrehozásáról ⁽²⁾,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2008. október 22-i 1098/2008/EK határozata a szegénység és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem európai évéről (2010) ⁽³⁾.

2. ÜDVÖZÖLVE, HOGY:

- a Lisszaboni Szerződés 2009. december 1-jei hatálybalépésétől kezdődően az Európai Unió hatáskörébe a sport is beletartozik ⁽⁴⁾, és ebből következően a sport európai dimenzióját tovább kell erősíteni, különös figyelemmel a sportnak a társadalomban és a nevelésben betöltött szerepére,
- a Bizottság a Lisszaboni Szerződés és a sport kérdéséről szóló közleményt kíván elfogadni 2010 végéig.

3. ELISMERI, HOGY:

1. Az olyan közös kiemelt céloknak, mint a foglalkoztatás növelése, a társadalmi befogadás, a nemek közötti egyenlőség, egyenlő lehetőség a létesítmények és a szolgáltatások igénybevételére, a generációk közötti szolidaritás és a kultúrák közötti párbeszéd, az egész Unióban nagyobb támogatásra van szükségük, többek között a sport területén is.

2. A sport jelentős helyet foglal el sok uniós polgár életében, és a sport terén megvalósuló és a sporton keresztül történő társadalmi befogadás révén a társadalomban is fontos szerepet tölt be, mivel a sportban vagy egyéb fizikai tevékenységben való részvétel sokféle módon segíti a társadalomba való beilleszkedést; a sport terén megvalósuló befogadás a „mindenki sportja” előmozdításának, a sportolási lehetőségek mindenki számára történő biztosításának és a sporttal kapcsolatos esélyegyenlőség megteremtésének együttesét jelenti, valamint a különféle igényeknek megfelelő sportolási lehetőségek és sportlétesítmények biztosítását, a sporton keresztül történő társadalmi befogadáson pedig a társadalmi részvétel, a közösségfejlesztés és az erősebb társadalmi kohézió sport általi elősegítése értendő.

3. A sportmozgalom fontos szerepet játszik a társadalmi befogadáshoz hasonló közérdekű kérdések kezelésében. Ezzel összefüggésben a hivatásos és az amatőr sportolók, illetve a sportklubok példaképek a társadalom, különösen a fiatalok számára, és a többi sportszervezet és sporttal foglalkozó civil társadalmi szervezet is elősegíti a sport terén megvalósuló és a sporton keresztül történő társadalmi befogadást.

4. A sport különféle területeihez való hozzáférés és az ezekben való részvétel hozzájárul a személyes fejlődéshez, az identitás és a közösséghez tartozás érzésének kialakításához, a testi-lelki jó közérzethez, a társadalmi érdekérvényesítéshez, a szociális kompetenciák és hálók kialakításához, az interkulturális kommunikációhoz és a foglalkoztatathatósághoz.

5. A 2010. október 13–14-én a belgiumi Leuvenben megrendezett, „Európai konferencia a helyi sporttevékenységekben való részvételről: társadalmi befogadás és szegénység elleni küzdelem” c. konferencia bemutatta, hogy a sport különösen helyi szinten fontos szerepet játszik a hátrányos helyzetű csoportok társadalmi befogadásában.

4. A SZUBSZIDIARITÁS ELVÉNEK KELLŐ MÉRTÉKŰ FIGYELEMBEVÉTELÉVEL AZ ALÁBBI KÖZÖS PRIORITÁSOKAT HATÁROZZA MEG A SPORT TERÉN MEGVALÓSULÓ ÉS A SPORT RÉVÉN TÖRTÉNŐ TÁRSADALMI BEFOGADÁS ÖSZTÖNZÉSE ÉRDEKÉBEN:

4.1. Az esélyegyenlőségen nyugvó „mindenki sportja” elvének támogatása az alábbiak révén:

1. a sportolás elterjedtebbé tétele, a lehető legtöbb polgár – köztük a fiatalok – testgyakorlásának ösztönzése;

2. a fizikailag jelenleg nem aktív emberek sport terén való társadalmi befogadásának kiemelt kérdésként kezelése, főleg a hátrányos társadalmi helyzetű csoportok körében;

⁽¹⁾ SN 400/00.

⁽²⁾ HL L 43., 2003.2.18., 1. o.

⁽³⁾ HL L 298., 2008.11.7., 20. o.

⁽⁴⁾ Az EUMSZ. 6. és 165. cikke.

3. annak szem előtt tartása, hogy elengedhetetlen a „mindenki sportja”-hoz való hozzáférés biztosítása, ideértve a sportlétesítményeknek, -infrastruktúráknak és a sportesemények helyszíneinek a lehető legtöbb ember – és különösen a fogyatékossgal élők – számára való hozzáférhetőségét, továbbá a fogyatékossgal élők számára annak lehetővé tételét, hogy egyenlő eséllyel vehessenek részt a rekreációs, szabadidős és sporttevékenységekben;
 4. többek között a nemi sztereotípiák elleni eredményes intézkedések alkalmazásával a nemek közötti egyenlőség érvényesítésének ösztönzése a sportban, különös tekintettel a sporthoz való hozzáférésre és a döntéshozatali szervekben való képviselőre.
- 4.2. A sport közösségépítő, társadalmi kohéziót erősítő és az inkluzív növekedést előmozdító potenciáljának jobb kihasználása, az alábbiak által:
1. összpontosítás a hátrányos helyzetű csoportok sporton keresztüli társadalmi befogadásának előmozdítására az összetartóbb közösségek kialakítása céljából;
 2. a sport keretein belül (többek közt az önkéntes tevékenységekben) végzett informális tanulással szerzett képességek és kompetenciák – mint a fegyelem, a csapatmunka és a kitartás – elismerése és elsajátításuk elősegítése, mivel javíthatják az egyén foglalkoztathatóságát;
 3. annak elismerése, hogy a sportban olyan gazdasági, foglalkoztatási és tanulási potenciál rejlik, amely segítségével hozzájárulhat a fenntartható jövő biztosításához szükséges intelligens, fenntartható és inkluzív növekedéshez.
- 4.3. A sport társadalmi befogadást ösztönző potenciáljának országos és európai szintű jobb kihasználását szolgáló stratégiák és módszerek tagállamok közti cseréjének támogatása, az alábbiak által:
1. a hálózatépítés ösztönzése a tagállamok, illetve a helyi és regionális hatóságok között, és bevonásuk biztosítása, különösen az ismeretek és a legjobb gyakorlatok kölcsönös cseréjével kapcsolatban;
 2. a sport és a társadalmi befogadás közti kapcsolat kutatásának és elemzésének támogatása, valamint gyakorlati bizonyítékokon alapuló elemzési keret létrehozása, külön figyelmet fordítva a hátrányos helyzetű csoportok sport révén történő társadalmi befogadására;
 3. a döntéshozatal támogatása és a jövőbeli intézkedések tökéletesítése érdekében a már meglévő szakpolitikák figyelemmel kísérése és értékelése, figyelembe véve az érintett felek véleményét is.
5. EZÉRT A FENTI KÉRDÉSEKSEL KAPCSOLATBAN; FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT ÉS A BIZOTTSÁGOT, HOGY SAJÁT HATÁSKÖRÜKÖN BELÜL, A SZUBSZIDIARITÁS ELVÉT KELLŐKÉPPEN FIGYELEMBE VÉVE ÉS TEKINTETTEL A SPORT EGYEDI JELLEGÉRE:
1. A sport terén megvalósuló és a sport révén történő társadalmi befogadás kiemelt célkitűzését követve – támogassák a „mindenki sportja” elvére épülő sport-együttműködést, amelynek alapja az a megfontolás, hogy egyenlő hozzáférést és esélyegyenlőséget kell biztosítani, különösen a fizikailag nem aktív emberek részére.
 2. Ösztönözzék az olyan intézkedéseket, amelyek szoros kapcsolatot alakítanak ki a sportügy, illetve a társadalmi befogadás kérdésével foglalkozó ágazatok között, és keltsék fel a fizikailag nem aktív emberek érdeklődését a sporttevékenységek iránt.
 3. Ösztönözzék és támogassák a hátrányos helyzetűek sporttevékenységekben való részvételét, biztosítva egyúttal a sporton keresztüli társadalmi befogadásukat, oly módon, hogy új társadalmi hálózatokba vonják be és új készségekkel verteik fel őket.
 4. A különböző kulturális háttérű emberek sporton keresztüli társadalmi befogadása révén mozgítsák elő az interkulturális párbeszédet.
 5. Támogassák a fogyatékossgal élőknek a sport terén megvalósuló és a sport révén történő társadalmi befogadást célzó intézkedéseket, többek között a sportlétesítmények és a sportesemények helyszínei infrastruktúrájának javításával és akadálymentesítésével, valamint támogassák a speciális sporteszközökkel kapcsolatos kutatásokat, illetve biztosítsák a sportügy kiemelt kezelését.
 6. A férfiak és a nők közötti egyenlőségről szóló, a 2010–2015-ös időszakra vonatkozó stratégiának⁽¹⁾ megfelelően támogassák a nemek közötti egyenlőség elvének érvényesítését a sporttal kapcsolatos tevékenységekben, különösen ügyelve arra, hogy a nemek közötti egyenlőség megvalósuljon a döntéshozatali pozíciók betöltésekor, illetve a sportügyi kérdésekben ne sikkadjanak el a nemi szerepek vonatkozásai.
 7. Alakítsanak ki kommunikációs és együttműködési csatornákat az egyéb érintett szakpolitikai területekkel és szervezeti egységekkel mind a különböző uniós intézményeken belül és azok között, mind a tagállamokban, különös figyelmet fordítva a sport társadalmi befogadáshoz való hozzájárulására, és illesszék be a sportot a releváns – például a társadalmi befogadással vagy a szegénység elleni küzdelemmel kapcsolatos – cselekvési tervekbe.
 8. A fenntartható és inkluzív növekedés jegyében bátorítsák a sport révén történő informális tanulás elismerését, amely – a formális oktatást kiegészítve – a munkaerőpiacon hasznos konstruktív készségekkel és kompetenciákkal ruházza fel az egyént.

(¹) COM(2010) 491 végleges.

9. Különösen az aktív polgárságot előmozdító önkéntes tevékenységek európai évének (2011) keretében tudatosítsák és emeljék ki a sporttal kapcsolatos önkéntes tevékenységek jelentőségét, amelyek a társadalmi befogadás eszközei, illetve a foglalkoztathatóságot és a kohéziót elősegítő készségek megszerzésére nyújtanak lehetőséget.
 10. Mozdítsák elő és támogassák a kölcsönös tanulást segítő eszközök alkalmazását, a bizonyítékalapú elemzési keret kialakítására irányuló multidiszciplináris kutatást, valamint az ismeretek és a legjobb gyakorlatok cseréjét, például a sport és a társadalmi befogadás kérdéseivel foglalkozó magas szintű szemináriumokon vagy szakértői találkozókra, és biztosítsák e tevékenységek eredményeinek terjesztését és a gyakorlatba való átültetésüket.
 11. Értékelje el, hogy az „Európa 2020 – Az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés stratégiája”-ban megfogalmazott célok eléréséhez a sport a lehető legnagyobb mértékben hozzájáruljon, különösen a kiemelt kezdeményezések – így a szegénység elleni európai platform – révén.
 12. Az összes érdekelt féllel együttműködve ösztönözzék azt, hogy – különösen a polgárokkal szoros kapcsolatban álló helyi szervezetek számára – követendő példa legyen a sportügy és a társadalmi befogadást célzó projektek összekapcsolása.
 13. Az összes érdekelt féllel együttműködve ösztönözzék az Unión belül rendelkezésre álló – különösen a sportprogramokkal kapcsolatos – források hatékony felhasználását a sport terén megvalósuló és a sport révén történő társadalmi befogadás folyamatának támogatására.
6. FELKÉRI A BIZOTTSÁGOT, HOGY:
1. A sportegyetműködésben – elsősorban a Lisszaboni Szerződés és a sport kérdéséről szóló, a közeljövőben várható bizottsági közleményben – kezelje prioritásként a sport terén megvalósuló és a sport révén történő társadalmi befogadást.
 2. Biztosítsa, hogy a sport terén megvalósuló és a sport révén történő társadalmi befogadást prioritásként vegyék figyelembe az esetleges jövőbeli uniós sportprogramokra irányuló javaslatok kidolgozása során, továbbá vizsgálja meg, hogy lehet felhasználni a sporttevékenységek finanszírozására a már létező alapokat – például az Európai Szociális Alapot vagy az Európai Regionális Fejlesztési Alapot –, illetve az olyan programokat, mint a „Cselekvő ifjúság” vagy az egész életen át tartó tanulás programjai.
 3. Értékelje a társadalmi befogadás területén hozott előkészítő intézkedésekkel támogatott uniós szintű tevékenységek hatékonyságát.

MELLÉKLET

Politikai háttér

1. Az Európai Tanács 2000. december 7.–9-i nizzai ülésén elfogadott következtetések, IV. melléklet: A sport sajátos természetéről és Európában betöltött társadalmi szerepéről szóló nyilatkozat ⁽¹⁾.
2. Az Európai Tanács 2008. tavaszi ülésén, 2008. március 13.–14-én elfogadott következtetések ⁽²⁾.
3. Az Európai Parlament és a Tanács 2008. október 22-i 1098/2008/EK határozata a szegénység és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem európai évről (2010) ⁽³⁾.
4. Az Európai Tanács 2008. december 11.–12-i ülésén, az európai tanácsi következtetések részeként (5. melléklet) elfogadott nyilatkozat a sportról ⁽⁴⁾.
5. A Tanács 2009. november 27-i 2010/37/EK határozata az aktív polgárságot előmozdító önkéntes tevékenységek európai évről (2011) ⁽⁵⁾.
6. Az Európai Tanács 2010. június 17-i ülésének következtetései ⁽⁶⁾.
7. A Bizottság 2007. július 11-i fehér könyve a sportról ⁽⁷⁾.
8. Az Európai Bizottság közleménye a Lisszaboni Szerződés és a sport kérdéséről (2010 novemberére várható).

⁽¹⁾ SN 400/00 ADD1 REV1 + ADD1 REV2 (de, it, en, el, pt).

⁽²⁾ 7652/08, 9. o. (Elnökségi következtetések).

⁽³⁾ HL L 298., 2008.11.7., 20. o.

⁽⁴⁾ 17271/08, 5. melléklet, 21. o.

⁽⁵⁾ HL L 17., 2010.1.22., 43. o.

⁽⁶⁾ EUCO 13/10.

⁽⁷⁾ COM(2007) 391 végleges, 4. o.

A Tanács 2010. november 19-i következtetései a *Mozgásban az ifjúság kezdeményezéséről* – a fiatalok előtt álló kihívásokra vonatkozó integrált megközelítéséről

(2010/C 326/05)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

TEKINTETTEL:

1. az Európa 2020 stratégiára, amely a következő évtized során teljesítendő, ambíciózus célokat tűz ki az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés érdekében, különös hangsúlyt helyezve a végzettségi szintek javítására, a foglalkoztatottsági ráták növelésére és a társadalmi befogadás előmozdítására irányuló intézkedések szükségességére, és amely stratégia kifejezetten az oktatásra vonatkozó kiemelt uniós célt határoz meg ⁽¹⁾, továbbá egyéb, a foglalkoztatásra ⁽²⁾, a társadalmi befogadásra ⁽³⁾, valamint a kutatásra és az innovációra ⁽⁴⁾ vonatkozó célokat is megállapít;
2. az oktatás és képzés terén folytatott európai együttműködés stratégiai keretrendszeréről (Oktatás és képzés 2020) szóló tanácsi következtetésekre ⁽⁵⁾, amelyek továbbra is az együttműködés alapját képezik, és amelyek kiegészítik az Európa 2020 stratégiát annak a kulcsfontosságú hozzájárulásnak a hangsúlyozásával, amelynek révén az oktatásnak és a képzésnek elő kell segítenie, hogy Európa meg tudjon felelni mindazon társadalmi-gazdasági, demográfiai, környezetvédelmi és technológiai kihívásoknak, amelyekkel napjainkban szembesül; e következtetések négy stratégiai célt állapítanak meg ⁽⁶⁾, amelyek a fenntartható gazdasági jólétnek és foglalkoztathatóságnak, valamint valamennyi polgár egyéni, társadalmi és szakmai kiteljesedésének biztosítására irányulnak;
3. az ifjúságpolitika terén folytatott európai együttműködés megújított keretéről szóló, 2009. november 27-i tanácsi állásfoglalásra ⁽⁷⁾, amely elismeri, hogy a fiatal nők és férfiak társadalmi befogadásának és szakmai integrációjának előmozdítása elengedhetetlen a növekedést és foglalkoztatást célzó európai stratégiában foglalt célok elérése szempontjából, és egyidejűleg az egyéni kiteljesedést, a társadalmi kohéziót és az aktív polgári szerepvállalást is elősegíti. Létfontosságú, hogy minden fiatal nő és férfi a lehető legnagyobb mértékben aknázhassa ki a benne rejlő lehetőségeket. Az állásfoglalás ezért az ifjúsági területre koncentrálna

specifikus kezdeményezéseket, azaz kifejezetten a fiatalokat célzó politikákat és intézkedéseket sürget olyan területeken, mint például a nem formális tanulás, a részvétel és az önkéntes tevékenységek, az ifjúsági munka, a mobilitás és az információ, a társadalmi befogadás, a kultúra és az egészségügy. Ezenkívül az ifjúság szélesebb körű figyelembevételére irányuló – vagyis az ifjúsággal kapcsolatos szakpolitikák és más vonatkozó szakpolitikai területek közötti, ágazatokon átívelő megközelítés alkalmazását lehetővé tevő – kezdeményezéseket sürget;

4. az Európa 2020 stratégia keretében a tagállamoknak és az Európai Uniónak az intelligens és inkluzív növekedést célzó – azaz a tudáson és az innováción alapuló, és a lehető legnagyobb mértékű részvételt lehetővé tevő – reformokat kell végrehajtaniuk. E reformoknak az oktatás és a képzés minőségének javítására, a kutatás erősítésére, valamint az innováció és a tudásátadás előmozdítására kell irányulniuk az EU egészében. A reformoknak ösztönözniük kell a vállalkozó szellemet, elő kell segíteniük, hogy a kreatív ötletekből olyan innovatív termékek, szolgáltatások és eljárások szülessenek, amelyek eredményeként megvalósul a növekedés, minőség és fenntartható munkahelyek jönnek létre, területi, gazdasági és társadalmi kohézió alakul ki, valamint amelyek hatékonyabban és eredményesebben kezelik az európai és a világszintű társadalmi kihívásokat;

ÜDVÖZLI:

a Bizottság *Mozgásban az ifjúság: Kezdeményezés a fiatalokban rejlő potenciál felszabadítására az Európai Unióban megvalósítandó intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés érdekében* című közleményére ⁽⁸⁾, amely a fiatalokat helyezi az uniós keretprogram középpontjába;

EGYÜTTAL VÁRAKOZÁSSAL TEKINT:

a kezdeményezésben foglalt javaslatok megvizsgálása elé; a kezdeményezésben a Bizottság uniós és tagállami szintű, nagy jelentőségű új intézkedésekre, valamint meglévő intézkedések megerősítésére tesz javaslatot annak érdekében, hogy segítse a fiatalokat az őket érintő számos társadalmi-gazdasági kihívásnak való megfelelésben, valamint abban, hogy sikeresek legyenek a tudásalapú társadalomban;

ELISMERI, HOGY:

1. Bár Európa jóléte nagymértékben függ az európai fiataloktól, az önmagukban rejlő lehetőségek megvalósítása – és ezáltal a társadalom gazdagítása – tekintetében túl sok fiatal továbbra is jelentős nehézségekkel néz szembe: túl sokan vannak, akik végzettség megszerzése nélkül vagy hiányos képzettséggel hagyják el az iskolát, nem jutnak biztos foglalkoztatási lehetőségekhez, és ezáltal a társadalmi kirekesztődés veszélyével szembesülnek, ami pedig magas költségeket eredményez mind az egyén, mind a társadalom egésze számára. E helyzet orvoslásához az oktatás és képzés, az ifjúságpolitika, a

⁽¹⁾ A cél kettős: a korai iskolaelhagyás arányának 10 % alá csökkentése és a 30–34 éves korúak között a felsőfokú vagy azzal egyenértékű végzettséggel rendelkezők arányának legalább 40 %-ra való növelése.

⁽²⁾ A 20–64 éves nők és férfiak foglalkoztatási rátájának 75 %-ra való növelése, többek között a fiatalok, az idősebb munkavállalók és az alacsony képzettségű munkavállalók nagyobb mértékű foglalkoztatása, valamint a legális migránsok fokozottabb integrációja révén.

⁽³⁾ Legalább 20 millió ember kiemelése a szegénység és a társadalmi kirekesztődés veszélyével fenyegető helyzetből.

⁽⁴⁾ A kutatás és fejlesztés feltételeinek javítása, különösen azt célozva, hogy e területen a köz- és a magánszféra beruházásainak együttes mértéke a GDP 3 %-a legyen.

⁽⁵⁾ HL C 119., 2009.5.28., 2. o.

⁽⁶⁾ 1. célkitűzés: az egész életen át tartó tanulás és a mobilitás megvalósítása; 2. célkitűzés: az oktatás és a képzés minőségének és hatékonyságának javítása; 3. célkitűzés: a méltányosság, a társadalmi kohézió és az aktív polgári szerepvállalás előmozdítása; 4. célkitűzés: az innováció és a kreativitás – a vállalkozó készségeket is beleértve – fejlesztése az oktatás és a képzés minden szintjén.

⁽⁷⁾ HL C 311., 2009.12.19., 1. o.

⁽⁸⁾ 13726/10.

foglalkoztatás- és szociálpolitikák integráltabb, több ágazatra kiterjedő megközelítésére van szükség, amely a meglévő erősségekre épít, és amelynek keretében hatékony új intézkedéseket dolgoznak ki;

2. Számos tagállamban továbbra is kihívást jelent az egész életen át tartó tanulást célzó nemzeti stratégiák és eszközök végrehajtása, amelyek kulcsfontosságúak ahhoz, hogy nemcsak a fiatalok, de életpályájuk során a felnőttek is új ismereteket, készségeket és kompetenciákat sajátíthassanak el, valamint fenntarthatassák és fejleszthessék a meglévőket. Szükség van különösen rugalmasabb tanulási utakra, amelyek lehetővé teszik, hogy a nők és férfiak életük különböző szakaszaiban szabadon mozoghassanak a különböző oktatási és képzési rendszerek, valamint a formális, nem formális és informális tanulási környezetek között, és amely tanulási utak a nem hagyományos tanulást választók számára is vonzóak lehetnek;
3. Az elkövetkező évek során egyre több álláshelyen válik majd szükségessé a magas szintű végzettség ⁽¹⁾, ugyanakkor az EU jelenleg versenytársainál alacsonyabb százalékos arányban rendelkezik felsőfokú vagy azzal egyenértékű végzettségűekkel ⁽²⁾, és alacsonyabb a kutatók aránya is. Ezen túlmenően a tudásháromszög előmozdítása érdekében tudáspartnerségek, valamint az oktatás és képzés, a kutatás és az üzleti élet világa közötti erősebb kapcsolatok révén fokozni kell Európa innovatív kapacitását. Ez eszközül fog szolgálni annak biztosításához is, hogy az alacsony végzettséget igénylő foglalkoztatásban részt vevők jobban tudjanak alkalmazkodni a változó munkaerő-piaci követelményekhez.
4. A személyes és a társadalmi-gazdasági célkitűzések megvalósításán kívül a tanulmányi mobilitás hasznos eszköze lehet a foglalkoztathatóság erősítésének, valamint a szakmai, a pedagógiai, a nyelvi, az interperszonális és az interkulturális kompetenciák elsajátításának vagy tökéletesítésének is. Hozzájárulhat továbbá az oktatási intézmények színvonalának javításához és a köztük megvalósuló együttműködés fejlesztéséhez. Bár az uniós programok és szakpolitikai eszközök jelentős hozzájárulást nyújtottak ezen a területen, a tanulmányi mobilitás tekintetében továbbra is jelentős a kihasználatlan potenciál, és többnyire az számít kivételnek, ha élnek vele. Az iskolarendszerű oktatásban rendelkezésre álló tanulmányi mobilitási lehetőségek kihasználását aktívan támogatni kell az olyan csoportok körében, mint a fiatal felnőtt tanulók, a tanárok, az oktatók és az egyéb oktatási személyzet. Lehetővé kell tenni, hogy a nem formális és az informális tanulási környezetben tanuló fiatal felnőttek is igénybe vehessék ezeket a lehetőségeket. Ezenkívül szükség van a tanulmányi mobilitás újabb, innovatív formáinak feltérképezésére, ideértve a virtuális mobilitást is, és ki kell szélesíteni az azokhoz való hozzáférés lehetőségeit, különös figyelmet fordítva a hátrányos helyzetű csoportokra és a nemek közötti egyenlőségre;

EZÉRT EGYETÉRT ABBAN, HOGY:

1. A Mozgásban az ifjúság kezdeményezés céljainak megvalósítása során az Európai Bizottságnak és a tagállamoknak együtt

⁽¹⁾ A magas szintű végzettséget igénylő állások aránya a 2010-es 29 %-ról 2020-ra 35 %-ra fog emelkedni (a Cedefop becslései szerint).

⁽²⁾ A felsőfokú vagy azzal egyenértékű végzettséggel rendelkezők aránya az EU-ban 2009-ben 32,3 % volt (Eurostat).

kell működniük az Európa 2020 stratégia átfogó keretrendszerén belül, ugyanakkor biztosítaniuk kell az összhangot a meglévő intézkedésekkel, különösen az oktatás és képzés terén folytatott európai együttműködés stratégiai keretrendszer (Oktatás és képzés 2020), az európai foglalkoztatási stratégia és az ifjúságpolitika terén folytatott európai együttműködés megújított kerete alapján már megtett intézkedésekkel. Az intézkedések végrehajtásának, valamint a nyomon követési és jelentéstételi eljárásoknak egyaránt ezeken a kereteken belül kell megtörténniük, a vonatkozó általános elvekkel és átfogó célkitűzésekkel összhangban. Az intézkedéseket szorosan össze kell hangolni, és valamennyi szinten az érdekelt felek bevonásával és velük együttműködve – többek között strukturált párbeszéd révén – kell végrehajtani;

2. Az Európa 2020 integrált iránymutatás ⁽³⁾ keretrendszer biztosít a – többségükben tagállami felelősségi körbe tartozó – szakpolitikai intézkedések koordinálásához. A megfelelő nyomon követés, a társaktól való tanulás és az Európai Tanács üléséhez kapcsolódó anyagok előkészítése révén az Oktatási, Ifjúsági, Kulturális és Sportügyi Tanácsnak (EYCS Tanács) kulcsszerepet kell játszania a Mozgásban az ifjúság kezdeményezés és a tágabb Európa 2020 stratégia végrehajtásában – az oktatás és képzés területén meghatározott kiemelt uniós cél elérésének konkrét feladatát is ideértve;
3. Annak érdekében, hogy segítsük a fiatalokat az őket érintő számos társadalmi-gazdasági kihívásnak való megfelelésben, további erőfeszítésekre van szükség. Ugyanakkor, a költségvetési megszorítások idején az ilyen erőfeszítéseknek a szakpolitikai célkitűzések és a beruházások optimalizálására és ésszerűsítésére kell összpontosulniuk, és azokat szorosabban össze kell kapcsolni az Európa 2020 stratégia céljaival és Oktatás és képzés 2020 stratégiai keretrendszer prioritásaival.
4. Noha hatályuk meghaladja azt, a meglévő uniós programok – mint például az egész életen át tartó tanulás programja, az Erasmus Mundus és a Cselekvő ifjúság program – nyilvánvalóan jelentős mértékben hozzájárulhatnak a Mozgásban az ifjúság kezdeményezés céljainak eléréséhez csakúgy, mint általában az Európa 2020 stratégia megvalósításához. Mind e programok tág hatályát, mind a kezdeményezéshez való hozzájárulásukat el kell ismerni a programok következő generációjának kidolgozásakor;
5. Aktívan ösztönözni kell a nagyobb mértékű mobilitást, ideértve a harmadik országokkal és a tagjelölt országokkal a megfelelő programok és eszközök felhasználásával megvalósuló mobilitást is. Fontos, hogy a tanulmányi mobilitás minőségi dimenzióval is bírjon, és annak alapját az oktatási és képzési intézmények közötti, jól szervezett együttműködés képezze. A mobilitás minőségének javítása és sokszínűségének növelése érdekében meg kell vizsgálni, hogy az együttműködés egyéb létező formái milyen lehetőségeket kínálnak. Ugyanakkor önmagában a mobilitás nem tekinthető célnak, hanem sokkal inkább az ismeretek, a készségek

⁽³⁾ Javaslat – A Tanács határozata a tagállamok foglalkoztatáspolitikáira vonatkozó iránymutatásokról: Az Európa 2020 integrált iránymutatás II. része.

és a kompetenciák elsajátításának javítását, valamint a személyes és társadalmi kihívásoknak való megfelelést elősegítő eszközként kell kezelni;

EGYETÉRT TOVÁBBÁ AZZAL, HOGY:

Az itt felvázolt kihívások kezeléséhez olyan intézkedésekre van szükség mind a tagállamokon belül, mind európai szinten, amelyek – a szubszidiaritás elvének teljes tiszteletben tartása mellett – hozzájárulnak majd az Európa 2020 stratégia tágabb célkitűzéseinek és kiemelt céljainak, valamint kapcsolódó kiemelt kezdeményezéseinek a megvalósításához.

A Mozdásban az ifjúság kiemelt kezdeményezés keretében az alábbi intézkedések mérlegelendők:

Különös tekintettel az oktatás és képzés területére:

- az egész életen át tartó tanulás integrált stratégiai maradéktalan végrehajtásának előmozdítása.
- azon kulcskompetenciák elsajátítása, amelyekre minden egyénnek, különösen a hátrányos helyzetűeknek szükségük van ahhoz, hogy a tudásalapú társadalomban sikeresek lehessenek.
- a felsőfokú vagy azzal egyenértékű oktatásban való részvétel növelése.
- az oktatás vonzóbbá tétele és minőségének javítása minden szinten, különös tekintettel a felsőoktatásra, valamint a szakoktatásra és -képzésre.
- a tanulmányi mobilitás azon előnyeinek az ismertebbé tétele, amelyek az ismeretek, a készségek és a tapasztalatok bővítésével kapcsolatosak.

Különös tekintettel az ifjúság területére:

- az ifjúsággal kapcsolatos szakpolitikák és más vonatkozó szakpolitikai területek közötti, ágazatokon átívelő megközelítés előmozdítása.
- a mobilitás minőségének javítása és az abban részt vevők számának növelése minden fiatal tekintetében, különös tekintettel a kevesebb lehetőséggel rendelkezőkre, a nem formális és informális tanulási környezetekben tanulókra.
- a nem formális és informális tanulási eredmények támogatása és elismerésük javítása annak érdekében, hogy a fiatal felnőttek könnyebben hozzáférhessenek az iskolarendszerű oktatáshoz és képzéshez, és könnyebben beléphessenek a munkaerőpiacra.

— a fiatalok részvételének ösztönzése a demokratikus életben.

Különös tekintettel a foglalkoztatás területére:

- Az oktatás- és képzéspolitikáknak, az ifjúsági és a foglalkoztatáspolitikáknak jól koordinált módon le kell fedniük azon egymást követő lépések mindegyikét, melyet a fiataloknak meg kell tenniük az oktatásból a munka világába való átmenet során. A foglalkoztatáspolitikáknak hozzá kell járulniuk az ifjúsági munkanélküliség csökkenéséhez és a fiatalok foglalkoztatási kilátásainak a javulásához, amivel döntő mértékben hozzájárulnának a foglalkoztatást és növekedést célzó Európa 2020 stratégiában meghatározott 75 %-os foglalkoztatási célkitűzés eléréséhez.

ENNEK MEGFELELŐEN FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT ÉS A BIZOTTSÁGOT, HOGY SAJÁT HATÁSKÖRÜKÖN BELÜL:

hajtsák végre maradéktalanul azokat a meglévő intézkedéseket, és dolgozzanak ki olyan jövőbeli szakpolitikai kezdeményezéseket, melyek célja az Európa 2020 stratégia tágabb összefüggésében a Mozdásban az ifjúság kezdeményezés átfogó célkitűzéseinek elérése, valamint a kifejezetten az oktatásra és a képzésre vonatkozó kiemelt uniós cél teljesítése;

Ennek során a tagállamok és a Bizottság:

1. gondoskodjanak arról, hogy minden vonatkozó szakpolitikai terület – különösen az oktatás, az ifjúságpolitika, a szociálpolitika, a foglalkoztatáspolitikáknak, valamint a kutatási és az innovációs politika – működjön szorosan együtt a közös célok feltérképezése érdekében;
2. biztosítsák, hogy az EYCS Tanács és a Tanács egyéb vonatkozó formációi maradéktalanul vegyék ki részüket az Európa 2020 stratégia végrehajtásából, mindenekelőtt azzal, hogy rendszeresen jelentést tesznek az Európai Tanácsnak a kiemelt uniós célok elérése terén tett előrelépésről;
3. biztosítsák a meglévő uniós programok és költségvetések teljes körű és hatékony felhasználását, és ésszerűsítsék azt, többek között azáltal, hogy összekapcsolják azokat nemzeti és regionális forrásokkal, valamint az európai strukturális és kohéziós alapok igénybevételének, és az Európai Beruházási Bank bevonásának mérlegelésével;
4. törekedjenek az egyéb és esetleg új finanszírozási forrásokban rejlő lehetőségek lehető legteljesebb kihasználására a tanulmányi és a foglalkozási mobilitás elősegítése érdekében;
5. tekintsék át, hogy e következtetések milyen hatással járnak az uniós programok következő generációjára és az EU következő pénzügyi keretére nézve.

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2010. december 2.

(2010/C 326/06)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,3155	AUD	Ausztrál dollár	1,3614
JPY	Japán yen	110,97	CAD	Kanadai dollár	1,3291
DKK	Dán korona	7,4521	HKD	Hongkongi dollár	10,2194
GBP	Angol font	0,84450	NZD	Új-zélandi dollár	1,7553
SEK	Svéd korona	9,1531	SGD	Szingapúri dollár	1,7248
CHF	Svájci frank	1,3160	KRW	Dél-Koreai won	1 512,04
ISK	Izlandi korona		ZAR	Dél-Afrikai rand	9,1788
NOK	Norvég korona	8,0600	CNY	Kínai renminbi	8,7629
BGN	Bulgár leva	1,9558	HRK	Horvát kuna	7,4225
CZK	Cseh korona	25,010	IDR	Indonéz rúpia	11 857,07
EEK	Észt korona	15,6466	MYR	Maláj ringgit	4,1400
HUF	Magyar forint	278,75	PHP	Fülöp-szigeteki peso	57,464
LTL	Litván litász/lita	3,4528	RUB	Orosz rubel	41,2985
LVL	Lett lats	0,7097	THB	Thaiföldi baht	39,524
PLN	Lengyel zloty	4,0055	BRL	Brazil real	2,2405
RON	Román lej	4,3036	MXN	Mexikói peso	16,3014
TRY	Török líra	1,9600	INR	Indiai rúpia	59,5850

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2010. november 2.)

az elektronikus számlázással (e-számlázással) foglalkozó többoldalú európai fórum létrehozásáról

(2010/C 326/07)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

mivel:

- (1) Az „Európa 2020: az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés” című bizottsági közleményben meghatározott Európa 2020 stratégia egy versenyképes európai szociális piacgazdaság jövőképét vázolja fel a 21. századra vonatkozóan, amely teljes mértékben kihasználja a digitális társadalomban rejlő gazdasági és szociális előnyöket.
- (2) Az Európa 2020 stratégia egyik, „Az európai digitális menetrend” című bizottsági közleményben ⁽¹⁾ részletezett kiemelt kezdeményezése fontos szerepet tulajdonít az egységes digitális piac kialakításának azon szabályozási és technikai akadályok megszüntetésével, amelyek miatt az állampolgárok nem tudják kihasználni annak minden előnyét.
- (3) A számlázási és kifizetési folyamatok közötti szoros kapcsolat miatt az egységes eurofizetési térség (SEPA) létrehozása megfelelő kiindulási helyzetet teremt az interoperábilis európai e-számlázási rendszerekhez. Ezek a rendszerek a vállalatok és a pénzügyi szolgáltatók előnyére válhatnak az ellátási láncok hatékonyságának javítása és folyamatainak automatizálása révén.
- (4) A hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK tanácsi irányelv ⁽²⁾ előírja, hogy a tagállamoknak 2013. január 1-jétől követniük kell a papír alapú és elektronikus számlák egyenlő módon történő kezelésének elvét.
- (5) „Az elektronikus számlázás előnyeinek kiaknázása Európában” című bizottsági közlemény ⁽³⁾ javasolja egy, az érdekelteket képviselő európai többoldalú fórum létrehozását, amelynek célja, hogy támogassa a Bizottságot az intézkedések tagállami szintű koordinálásában és az e-számlázás tömeges alkalmazását megkönnyítő uniós szintű intézkedések megállapításában.
- (6) Ezért az e-számlázással foglalkozó szakértői csoportot kell létrehozni, és meg kell határozni annak feladatait és felépítését.
- (7) A csoport fő feladata lesz az e-számlázás elterjedésének nyomon követése és az e-számlázási piac fejlődésének támogatása a tagállamokban. Kapcsolatot kell fenntar-

tania a nemzeti többoldalú fórumokkal és külön figyelmet kell fordítania a határokon átnyúló e-számlázás szempontjaira és az e-számlázás kis- és középvállalkozások általi alkalmazásának elterjesztésére.

- (8) A többoldalú európai e-számlázási fórum a nemzeti fórumok delegáltjaiból, valamint a vonatkozó felhasználói közösségek európai szervezeteinek, a CEN-nek, az Európai Központi Banknak (EKB) és a 29. cikk alapján létrehozott adatvédelmi munkacsoportnak a képviselőiből fog állni.
- (9) A 2001/844/EK, ESZAK, Euratom bizottsági határozat ⁽⁴⁾ mellékletében megállapított bizottsági biztonsgági szabályok sérelme nélkül meg kell határozni azokat a szabályokat, amelyek szerint a Fórum tagjai információkat hozhatnak nyilvánosságra.
- (10) Személyes adatokat a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽⁵⁾ megfelelően kell feldolgozni.
- (11) E határozat alkalmazását célszerű határozott időtartamhoz kötni. A Bizottság kellő időben megfontolja, indokolt-e ezt az időtartamot meghosszabbítani,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Tárgy

E határozattal létrejön az elektronikus számlázással (e-számlázással) foglalkozó többoldalú európai fórum (a továbbiakban: a Fórum).

2. cikk

Feladatok

- (1) A Fórum feladata a következő:
 - a) segítségnyújtás a Bizottságnak az e-számlázási piac fejlődésének és az e-számlázásnak a tagállamok termelő- és szolgáltató ágazataiban megfigyelhető elterjedésének a figyelemmel kísérése terén;

⁽¹⁾ COM(2010) 245.⁽²⁾ HL L 347., 2006.12.11., 1. o.⁽³⁾ COM(2010) 712.⁽⁴⁾ HL L 317., 2001.12.3., 1. o.⁽⁵⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

- b) az interoperábilis e-számlázási megoldások elterjedését elősegítő tapasztalatok és bevált gyakorlat cseréjének előmozdítása;
- c) a különösen a határokon átnyúló tranzakciókkal kapcsolatban felmerülő problémák feltárása és a megfelelő megoldásra vonatkozó javaslatok kidolgozása;
- d) az e-számlázás szabványos adatmodelljének elfogadásához vezető munka támogatása és nyomon követése.

(2) Feladatai végzése során a Fórum figyelembe veszi a korábbi tevékenységek eredményeit, a már elvégzett munkát és megoldásokat, különös tekintettel a köz- és magánszférában megvalósított e-számlázás jogi környezetére, üzleti követelményeire és technikai szabványaira.

3. cikk

Konzultáció

A Bizottság a következőkkel kapcsolatos bármely kérdésben tanácsot kérhet a csoporttól:

- a) Az e-számlázás elterjedése előtt továbbra is fennálló akadályok kezelését célzó uniós szintű egyéb jogalkotási kezdeményezések.
- b) Az e-számlázás alkalmazását megkönnyítő üzleti folyamatok a pénzügyi rendszerben, különösen a kifizetések és az egységes eurofizetési térség (SEPA) terén.
- c) Az e-számlázás különösen kis- és középvállalkozások általi alkalmazását támogató nemzeti és európai intézkedések.

4. cikk

Összetétel

A 63 tagból álló Fórum összetétele a következő:

- a) a nemzeti többoldalú fórumok két-két tagja;
- b) hat tag a fogyasztókat, a kis- és középvállalkozásokat és a nagyvállalatokat képviselő európai szövetségek képviselőiben;
- c) az Európai Szabványügyi Bizottság (CEN), az Európai Központi Bank (EKB) és a 29. cikk alapján létrehozott adatvédelmi munkacsoport ⁽¹⁾ egy-egy képviselője.

5. cikk

Tagság – kinevezés

(1) A Bizottság a alábbiaknak megfelelően nevezi ki a Fórum tagjait:

1. A 4. cikk a) pontjában említett tagokat a tagállamok javaslata alapján kell kinevezni. Ezek a tagok a nemzeti többoldalú fórumok képviselőiben kerülnek kinevezésre.

2. A 4. cikk b) pontjában említett tagokat a 4. cikk b) pontjában felsorolt szervezetek képviselőiben kell kinevezni. A bizottsági szolgálatok biztosítják az említett érdekelt felek csoportjainak kiegyensúlyozott képviseletét.

3. A 4. cikk c) pontjában említett képviselőket a CEN, az EKB és a 29. cikk alapján létrehozott adatvédelmi munkacsoport vonatkozó javaslatai alapján kell kinevezni.

(2) A tagokat három évre nevezik ki.

(3) A szakértői csoport tevékenységéhez érdemben hozzájárulni többé nem tudó, illetve a tisztségéről lemondó, vagy az e cikk (1) bekezdésében vagy a Szerződés 339. cikkében előírt feltételeket nem teljesítő tag helyére annak hivatali idejének hátralevő részére új tag nevezhető ki.

(4) A 4. cikkben említett tagok nevét közzéteszik a Bizottság szakértői csoportjai és az egyéb hasonló entitások nyilvántartásában.

(5) A személyes adatok összegyűjtése, feldolgozása és közzététele a 45/2001/EK rendelettel összhangban történik.

6. cikk

Működés

(1) A Fórum elnöke a Bizottság képviselője.

(2) A Bizottság képviselője eseti alapon bevonhat a Fórum munkájába olyan külső szakértőket, akik egy adott napirendi kérdésben különösen jártasak. A Bizottság képviselője emellett megfigyelői státust adhat magánszemélyeknek, a szakértői csoportokra vonatkozó horizontális szabályok 8. pontjának (3) bekezdése szerinti szervezeteknek és tagjelölt országoknak.

(3) A Fórum tagjai, valamint a felkért szakértők és megfigyelők betartják a Szerződésekben és azok végrehajtási szabályaiban előírt szakmai titoktartási követelményeket, valamint az EU minősített információknak a védelmére a 2001/844/EK, ESZAK, Euratom határozat mellékletében meghatározott bizottsági biztonsági szabályokat. E kötelezettségeik esetleges elmulasztása esetén a Bizottság minden megfelelő intézkedést meghozhat.

(4) A Fórum üléseit a Bizottság helyiségeiben tartják. A titkársági feladatok ellátásáról a Bizottság gondoskodik. Az eljárásokban érdekelt egyéb bizottsági tisztviselők részt vehetnek a Fórum ülésein.

⁽¹⁾ A 95/46/EK irányelv (HL L 281., 1995.11.23., 31. o.)

(5) A Fórum a Bizottság által elfogadott egységes eljárási szabályzat alapján elfogadja a működéséhez szükséges eljárási szabályzatot.

(6) A Bizottság a Fórum tevékenységére vonatkozó lényeges információkat vagy a szakértői csoportok nyilvántartásában vagy a nyilvántartásból elérhető, külön erre a célra létrehozott internetes oldalon teszi közzé.

(7) A Fórum megbízatása végén a Bizottság jelentést készít a Fórum által elért eredményekről. Ezt a jelentést a nyilvánosság számára hozzáférhetővé kell tenni.

7. cikk

Az ülésekkel kapcsolatos kiadások

(1) A Fórum tevékenységeiben részt vevők szolgálataikért nem részesülnek díjazásban.

(2) A Fórum munkájában részt vevők utazási és ellátási költségeit a Bizottság a hatályos bizottsági rendelkezéseknek megfelelően téríti meg.

(3) Az említett költségeket az éves forrásfelosztási eljárás keretében megállapított, rendelkezésre álló előirányzatok kimerüléséig térítik vissza.

8. cikk

Időbeli hatály

Ezt a határozatot 2013. december 31-éig kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2010. november 2-án.

a Bizottság részéről

Michel BARNIER

a Bizottság tagja

SZÁMVEVŐSZÉK

8/2010. sz. különjelentés: „A transzeurópai vasúti tengelyek szállítási teljesítményének javítása: Eredményesek voltak-e az Unió vasúti infrastrukturális beruházásai?”

(2010/C 326/08)

Az Európai Számvevőszék tájékoztatja Önt, hogy megjelent a 8/2010. sz., „A transzeurópai vasúti tengelyek szállítási teljesítményének javítása: Eredményesek voltak-e az Unió vasúti infrastrukturális beruházásai?” című különjelentése.

A jelentés elolvasható, illetve letölthető az Európai Számvevőszék honlapján: <http://www.eca.europa.eu>

A jelentés nyomtatott formában ingyenesen megrendelhető a Számvevőszék alábbi címén:

European Court of Auditors
Communication and Reports Unit
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-mail: euraud@eca.europa.eu

vagy az EU-Bookshop elektronikus megrendelőlapjának kitöltésével.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (8) bekezdése szerinti határátkelőhelyek jegyzékének frissítése (HL C 316., 2007.12.28., 1. o.; HL C 134., 2008.5.31., 16. o.; HL C 177., 2008.7.12., 9. o.; HL C 200., 2008.8.6., 10. o.; HL C 331., 2008.12.31., 13. o.; HL C 3., 2009.1.8., 10. o.; HL C 37., 2009.2.14., 10. o.; HL C 64., 2009.3.19., 20. o.; HL C 99., 2009.4.30., 7. o.; HL C 229., 2009.9.23., 28. o.; HL C 263., 2009.11.5., 22. o.; HL C 298., 2009.12.8., 17. o.; HL C 74., 2010.3.24., 13. o.)

(2010/C 326/09)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (8) bekezdésében említett határátkelőhelyek jegyzékét a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 34. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján teszik közzé.

A Hivatalos Lapban való közzététel mellett a Belügyi Főigazgatóság honlapján elérhető a jegyzék rendszeresen frissített változata.

FRANCIAORSZÁG

A HL C 37., 2009.2.14-i és a HL C 99., 2009.4.30-i számában közzétett információk helyébe lépő szöveg:

Légi határok

Új határátkelőhely:

Brive-Souillac

FINNORSZÁG

A HL C 247., 2006.10.13-i számban közzétett információk helyébe lépő szöveg:

Szárazföldi határok (Finnország–Oroszország)

1. Haapovaara (*)
2. Imatra
3. Inari (*)
4. Karikangas (*)
5. Karttimo (*)
6. Kivipuro (*)
7. Kokkojärvi (*)
8. Kurvinen (*)
9. Kuusamo
10. Leminaho (*)
11. Niirala
12. Nuijamaa
13. Onkamo (*)
14. Parikkala (*)
15. Puitsi (*)
16. Raja-Jooseppi

17. Rajakangas (*)
18. Ruhovaara (*)
19. Salla
20. Uukuniemi (*)
21. Vaalimaa
22. Vainikkala (rail)
23. Valkeavaara (*)
24. Vartius
25. Virtaniemi (*)

Magyarázat:

A határátkelőhelyek megadásának alapja a Finn Köztársaság és az Orosz Föderáció kormánya közötti, a közös határátkelőhelyekről szóló megállapodás (Helsinki, 1994. március 11.). A csillaggal (*) megjelölteket a megállapodásnak megfelelően csak korlátozott mértékben használják, és csak szükség esetén nyitják meg a forgalom számára. A forgalom szinte kizárólag faanyagszállításból áll. A határátkelőhelyek nagy része az idő java részében zárva van.

Repülőterek

1. Enontekiö
2. Helsinki – Hernesaari (kizárólag helikopterforgalom számára)
3. Helsinki – Malmi
4. Helsinki – Vantaa
5. Ivalo
6. Joensuu
7. Jyväskylä
8. Kajaani
9. Kemi – Tornio
10. Kittilä
11. Kruunupyy
12. Kuopio
13. Kuusamo
14. Lappeenranta
15. Maarianhamina
16. Mikkeli
17. Oulu
18. Pori
19. Rovaniemi
20. Savonlinna
21. Seinäjoki
22. Tampere – Pirkkala
23. Turku

24. Vaasa
25. Varkaus

Tengeri határok

Kikötői átkelőhelyek kereskedelmi és halászhajók számára

1. Eckerö
2. Färjsundet
3. Förby
4. Hamina
5. Hanko (kedvtelési célú hajók számára is)
6. Haukipudas
7. Helsinki
8. Inkoo
9. Kalajoki
10. Kaskinen
11. Kemi
12. Kemiö
13. Kirkkonummi
14. Kokkola
15. Kotka
16. Kristiinankaupunki
17. Lappeenranta
18. Loviisa
19. Långnäs
20. Maarianhamina (kedvtelési célú hajók számára is)
21. Merikarvia
22. Naantali
23. Nuijamaa (kedvtelési célú hajók számára is)
24. Olkiluoto
25. Oulu
26. Parainen
27. Pernaja
28. Pietarsaari
29. Pohja
30. Pori
31. Porvoo
32. Raahe
33. Rauma
34. Salo
35. Sipoo

36. Taalintehdas

37. Tammisaari

38. Tornio

39. Turku

40. Uusikaupunki

41. Vaasa

Kedvtelési célú hajók esetében határátkelőhelyként működő parti őrségek

1. Haapasaari

2. Hanko

3. Maarianhamina

4. Nuijamaan satama

5. Santio

6. Suomenlinna

Hidroplánok esetében határátkelőhelyként működő parti őrségek:

1. Hanko

2. Kotka

3. Maarianhamina

4. Porkkala

5. Suomenlinna

V

(Hirdetmények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.5978 – GDF Suez/International Power)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2010/C 326/10)

1. 2010. november 29-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a GDF Suez SA (a továbbiakban: GDF Suez, Franciaország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás az International Power részvényei 70 %-ának megvásárlása útján kizárólagos irányítást szerez az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében az International Power plc (a továbbiakban: International Power, Anglia és Wales) felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - a GDF Suez esetében: tevékenysége a villamos energia és a földgáz tekintetében a teljes energialáncre kiterjed, ideértve a következőket: i. földgáz és villamos energia beszerzése, termelése és értékesítése, ii. szállítás, elosztás, valamint nagyobb földgáz-infrastruktúrák kezelése és fejlesztése, és iii. energiaszolgáltatások és környezethez kapcsolódó szolgáltatások fejlesztése és értékesítése,
 - az International Power esetében: Észak-Amerikában, Európában, a Közel-Keleten és Ázsiában működő nemzetközi üzemeltető. Az International Power energiatermelő létesítményeket működtet. 21 országban kb. 50 erőművet fejleszt és üzemeltet, illetve birtokol. Ezek kb. 32 000 MW villamos energiát termelnek (bruttó kapacitás).
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az EK összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5978 – GDF Suez/International Power hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301), e-mailben a COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu címre, vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (EK összefonódás-ellenőrzési rendelet).

2010-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

A CD-ROM-formátumot 2010 folyamán DVD-formátum váltja fel.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU